

Naciones Unidas
**ASAMBLEA
GENERAL**



SEGUNDA COMISION, 399a.

SESION

**Lunes 10 de diciembre de 1956,
a las 10.45 horas**

UNDECIMO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales

Nueva York

SUMARIO

Página

Tema 26 del programa:

Programas de asistencia técnica (*continuación*):

a) Informe del Consejo Económico y Social (*continuación*)

Utilización de las divisas (*continuación*)..... 65

Presidente: Sr. Mohammad MIR KHAN (Pakistán).

TEMA 26 DEL PROGRAMA

Programas de asistencia técnica (*continuación*):

a) Informe del Consejo Económico y Social (A/3154) (*continuación*)

UTILIZACIÓN DE LAS DIVISAS (A/C.2/L.283, A/C.2/L.286, A/C.2/L.288, A/C.2/L.289, A/C.2/L.291) (*continuación*)

1. El Sr. DE GAAY FORTMAN (Países Bajos) manifiesta que desea formular algunas observaciones de orden jurídico respecto de los proyectos de resolución y enmiendas presentados a la Comisión.

2. Los documentos A/C.2/L.288 y A/C.2/L.289 se basan ambos en la hipótesis de que la Asamblea General puede modificar una resolución aprobada por el Consejo Económico y Social. La delegación de los Países Bajos estima que esa hipótesis no está justificada. No puede negarse que según las disposiciones del Artículo 60 de la Carta de las Naciones Unidas, el Consejo se halla bajo la autoridad de la Asamblea General, pero, sin embargo, está dotado de poderes y atribuciones que le son propias y que se precisan en el Capítulo X de la Carta. La Asamblea General puede aprobar o no aprobar una resolución del Consejo; incluso, puede pedir al Consejo que vuelva a estudiar una cuestión y puede aprobar una resolución distinta a la del Consejo, pero no está facultada para modificar una resolución del Consejo. Este aprueba sus propias resoluciones; no se limita a presentar proyectos de resolución a la Asamblea.

3. El representante de Egipto declaró que del párrafo 7 de la resolución 623 B III (XXII) del Consejo Económico y Social se desprendía claramente que la Asamblea podía modificar esa resolución. El representante de los Países Bajos no comparte esta opinión, ya que ni el propio Consejo podría modificar la función que le asigna la Carta. Las palabras "que estime necesarias" significan simplemente que el Consejo da a conocer su opinión a la Asamblea General y que ésta podrá adoptar las medidas que estime necesarias sobre el particular.

4. Las enmiendas a la resolución 623 B III (XXII) del Consejo que figuran en el documento A/C.2/L.288 son, por consiguiente, inadmisibles. El proyecto de resolución a que se refiere el documento A/C.2/L.289 parece a primera vista estar mejor redactado, pero tam-

bién es inadmisibile, ya que no difiere de las enmiendas en cuanto al fondo; si la Asamblea aprobara ese proyecto de resolución estaría modificando una resolución del Consejo Económico y Social. En resumidas cuentas, los autores del proyecto de resolución piden a la Asamblea General que apruebe el preámbulo y los artículos 5 y 6 de la resolución 623 B III (XXII) y le presentan por separado otras disposiciones cuyo tenor corresponde a los incisos a), c) y e) del documento A/C.2/L.289. Sin embargo, incluso si esos países presentaran su proposición en esta forma, la Comisión debería preguntarse si la Asamblea General puede, sin inconveniente, rechazar en todo o en parte una resolución del Consejo. A juicio de la delegación de los Países Bajos, la Asamblea no debería proceder de ese modo, ya que cada uno de los órganos de las Naciones Unidas está obligado a respetar las atribuciones de los demás. El rechazar pura y simplemente una resolución del Consejo, sin dar a éste la posibilidad de volver a examinar la cuestión, constituiría de parte de la Asamblea General un procedimiento poco cortés.

5. El *Repertorio de la práctica seguida por los órganos de las Naciones Unidas*, confirma la opinión de la delegación de los Países Bajos sobre este punto. En efecto, en el párrafo 8 del capítulo del *Repertorio* consagrado al Artículo 60 de la Carta se afirma que "en lo que concierne al Consejo, los términos "bajo la autoridad de la Asamblea General" significan, en la práctica, una autoridad permanente de carácter general". Por otra parte, si bien en los párrafos 9 a 13 de ese capítulo se citan varios casos en que la Asamblea General pidió al Consejo que volviera a examinar una decisión por éste adoptada, no se afirma que la Asamblea haya jamás rechazado pura y simplemente una resolución del Consejo.

6. Las críticas de que ha sido objeto la resolución 623 B III (XXII) del Consejo Económico y Social, se refieren a cuatro puntos principales. Se ha pretendido primero, que esta resolución menoscaba el carácter voluntario de las contribuciones; segundo, que en lugar de consolidar el carácter multilateral del Programa Ampliado de Asistencia Técnica, favorecería el bilateralismo; tercero, que limita la libertad de los gobiernos en materia de política cambiaria; y cuarto, que algunas contribuciones corrían el riesgo de no ser utilizadas sin que el gobierno contribuyente fuera responsable de ello.

7. Ahora bien, en lo que respecta al primer punto no hay nada en la resolución del Consejo que modifique el carácter voluntario de las contribuciones, claramente especificado en el párrafo 9 inciso a) de la resolución 222 A (IX) del Consejo. En su resolución 623 B III (XXII) el Consejo recomienda simplemente a los gobiernos que aporten sus contribuciones en divisas inmediatamente utilizables; pero no prohíbe a un gobierno que siga aportando una contribución, incluso cuando no pueda hacerlo en divisas inmediatamente utilizables.

8. En cuanto al segundo punto, la resolución del Consejo no hace más que consolidar el carácter multilateral del Programa, como lo demuestra el párrafo 5, y permite asimismo evitar las dificultades de orden político que generalmente acompañan a los acuerdos bilaterales.

9. En tercer lugar, la resolución del Consejo no disminuye en nada la libertad de los gobiernos en materia de política cambiaria. Únicamente el gobierno interesado puede decidir el que se convierta total o parcialmente su contribución a otras monedas: las autoridades encargadas de la ejecución del Programa no tienen facultad alguna para imponer tales medidas.

10. Por último, las expresiones “en lo posible” y “en la medida posible”, que figuran en los párrafos 1 y 4, respectivamente, de la parte dispositiva, conceden a los gobiernos plena libertad para salvar su responsabilidad en determinadas circunstancias.

11. En lo que respecta al propio texto del proyecto de resolución presentado por las 10 Potencias, la delegación de los Países Bajos desea formular las siguientes observaciones. Para empezar, el carácter voluntario de las contribuciones al Programa está establecido y parece totalmente inútil reiterarlo; por otra parte, la precisión que se desea hacer al respecto en el párrafo 1 de la resolución del Consejo corre el riesgo de dar la impresión equivocada de que se trata de un nuevo elemento. En segundo lugar, al suprimir el límite de 500.000 dólares previsto por el Consejo y al introducir en la resolución nociones tan vagas como las de “cuyas contribuciones sean importantes” o bien “parte de su contribución”, se priva a la resolución del mínimo de precisión que debe poseer y se va en contra del propio fin que se trata de conseguir. Por último, el añadir la palabra “voluntariamente” antes de las palabras “que sea convertida”, en el párrafo 4 de la resolución del Consejo, no cumple otro fin que el de manifestar una situación evidente. A juicio de la delegación de los Países Bajos, el proyecto de resolución de las 10 Potencias tendría, por tanto, el único resultado de desequilibrar inútilmente un texto elaborado por el Consejo Económico y Social después de prolongadas deliberaciones. Al aprobarlo, se corre el riesgo de poner en peligro el Programa Ampliado de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas, ya que, bajo el pretexto de defender el multilateralismo, en la práctica no se haría otra cosa que adoptar un sistema que favorecería el bilateralismo e incluso, y esto es más grave, los propósitos unilaterales de algunos países y de algunas ideologías.

12. Para resumir, el Sr. de Gaay Fortman declara que la delegación de su país no podrá votar a favor del proyecto de resolución de las 10 Potencias, no sólo por las consideraciones de orden jurídico que acaba de exponer, sino también por razones de fondo que ha hecho valer, en el curso del debate general (395a. sesión), contra el proyecto de resolución presentado por las delegaciones de Checoslovaquia y de Rumania (A/C.2/L.283).

13. El Sr. DAMLUJI (Irak) recuerda que los miembros de la Comisión siempre han dado muestras de espíritu de conciliación. Espera que se mantendrán fieles a esta tradición.

14. La delegación del Irak apoyó el proyecto de las 10 Potencias porque considera que este proyecto de resolución constituye una fórmula de transacción satisfactoria. La delegación de su país está dispuesta a apoyar cualquier proposición tendiente a conservar el carácter multilateral del Programa Ampliado, evitando al mismo tiempo el descorazonar a algunos Estados

Miembros o bien el incitarles a reducir la cuantía de sus contribuciones.

15. El Sr. FAHMY (Egipto) no desea hacer referencia de nuevo al aspecto jurídico del problema, que ha estudiado igualmente, sin llegar a las mismas conclusiones a que llegó el representante de los Países Bajos.

16. El representante de Egipto propone que se suspenda la sesión durante una hora para permitir a algunas delegaciones que preparen un nuevo proyecto de resolución.

17. El PRESIDENTE somete a votación la propuesta del representante de Egipto.

Por 40 votos contra ninguno y 23 abstenciones, queda aprobada la propuesta.

Se suspende la sesión a las 11.20 horas y se reanuda a las 12.20 horas.

18. El Sr. SOLLI (Noruega) da lectura a un nuevo proyecto de resolución presentado por las delegaciones de Arabia Saudita, Camboja, Canadá, Ceilán, Cuba, Egipto, España, Etiopía, India, Irak, Jordania, Marruecos, Noruega, Sudán, Siria y Túnez (A/C.2/L.291). Se trata de una fórmula de transacción que se basa en la decisión del Consejo Económico y Social de volver a examinar, en su 24º período de sesiones, el conjunto de problemas que plantea la utilización de las divisas. La Asamblea General se contentaría con tomar nota de este hecho y remitir al Consejo y al Comité de Asistencia Técnica (CAT) las actas de las deliberaciones. El Sr. Solli observa que entre los autores del nuevo proyecto de resolución figura gran número de delegaciones que habían participado en la redacción de dos de los proyectos anteriores, publicados como documentos A/C.2/L.286 y A/C.2/L.289. Si los demás miembros de la Comisión pudieran adherirse a la nueva propuesta, los trabajos de la Comisión se facilitarían grandemente; por ese motivo el representante de Noruega propone formalmente que se someta a votación en primer lugar.

19. El Sr. PSCOLKA (Checoslovaquia) y el Sr. MOLDOVAN (Rumania) declaran que el nuevo proyecto de resolución en forma alguna representa una fórmula de transacción. Por consiguiente, no pueden acceder a retirar su propio proyecto de resolución (A/C.2/L.283) y piden que, de conformidad con el artículo 132 del reglamento, la Comisión someta a votación las dos propuestas en el orden en que fueron presentadas.

20. El Sr. CHERNYSHIOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) apoya esas observaciones. Sin embargo pone a la Comisión en guardia contra una decisión demasiado apresurada, que podría tener el efecto de imponer a la Comisión las ideas de una sola parte de sus miembros. A juicio del Sr. Chernyshiov, la cuestión exige un debate más amplio en cuanto al fondo.

21. El Sr. FAHMY (Egipto) subraya que, de conformidad con los propios términos del párrafo 6 de la resolución 623 B III (XXII) del Consejo Económico y Social, no se dará cumplimiento a esta resolución antes de que el Consejo haya examinado de nuevo el conjunto de la cuestión de la utilización de las divisas, en su período de sesiones del próximo verano. Por consiguiente, no hay inconveniente en que se apruebe el nuevo proyecto de resolución que tiene en cuenta toda la situación actual.

22. El Sr. KOTSCHNIG (Estados Unidos de América) estima que no debe haber error sobre la interpretación que se ha de dar al nuevo proyecto de resolución. Al aprobarlo, ciertamente, no se ratificaría la reso-

lución 623 B III (XXII) del Consejo; empero, sería injusto decir que esta resolución no sería puesta en ejecución antes del verano próximo, ya que, en cualquier caso, las divisas a que se refiere el inciso *b*) del párrafo 5 de la resolución del Consejo estarán comprendidas en la distribución de asignaciones por país, que debe hacerse en la primavera.

23. En lo que respecta al orden de prelación que hay que observar en la votación, el representante de los Estados Unidos reconoce que los representantes de Rumania y de Checoslovaquia tienen razón al declarar que no se trata de un texto de transacción propiamente tal y al insistir en que su proyecto de resolución sea sometido a votación en primer lugar.

24. A petición del PRESIDENTE, el Sr. OWEN (Presidente Ejecutivo de la Junta de Asistencia Técnica) confirma que la aplicación de los párrafos 1, 2, 3 y 4 de la resolución 623 B III (XXII) del Consejo Económico y Social está subordinada a las decisiones que tome el Consejo en su período de sesiones de verano, pero que las asignaciones de fondos a los países beneficiarios habrán de quedar determinadas en el próximo mes de marzo.

25. El Sr. FAHMY (Egipto) considera que esta confirmación puede disipar todas las inquietudes expresadas. Repite que el nuevo proyecto de resolución no tiende a confirmar ni a rechazar la resolución del Consejo: ese texto representa una transacción en la medida en que se trate de no adoptar decisiones que afecten el fondo de una cuestión que el Consejo habrá de examinar nuevamente en su conjunto.

26. El Sr. ENCINAS (Perú) teme que el nuevo proyecto de resolución que, efectivamente, no aprueba ni rechaza la resolución del Consejo, coloque a la Asamblea General en una situación incierta con respecto al Consejo, ya que éste no se encuentra en el mismo plano que la Asamblea.

27. Por otra parte, la Comisión no ha estudiado el fondo de la cuestión de la utilización de las divisas, por lo que la parte dispositiva no responde enteramente a la realidad.

28. El Sr. HALIQ (Arabia Saudita) estima que el nuevo proyecto de resolución constituye una fórmula de transacción puesto que permite que la Comisión se abstenga de optar entre dos soluciones extremas, que

consistirían en aprobar la resolución del Consejo o bien en rechazarla en su mayor parte.

29. En respuesta a una pregunta del PRESIDENTE, el Sr. SOLLI (Noruega) declara que los autores de los textos distribuidos como documentos A/C.2/L.286, A/C.2/L.288 y A/C.2/L.289 los retiran provisionalmente. Por otra parte, teniendo en cuenta las objeciones que se han formulado, el Sr. Solli no insistirá en que el nuevo proyecto de resolución sea sometido a votación en primer lugar.

30. El Sr. CHERNYSHIOV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) declara que no está en condiciones de pronunciarse acerca del documento A/C.2/L.291, que acaba de ser presentado a la Comisión, e invoca, al respecto, el artículo 121 del reglamento.

31. El Sr. FLERE (Yugoslavia), recalcando el deseo expresado por su delegación de que se llegue a una decisión unánime, propone que se levante la sesión.

32. El Sr. LYCHOWSKI (Polonia) apoya esa proposición.

33. El Sr. KOTSCHNIG (Estados Unidos de América) se opone a que se aplase la votación sobre el proyecto de resolución presentado por Checoslovaquia y Rumania, ya que una decisión sobre el particular aclararía la situación y facilitaría la continuación de los debates.

34. El PRESIDENTE somete a votación la moción de levantar el debate.

Por 34 votos contra 26 y 8 abstenciones, queda rechazada la moción.

35. El PRESIDENTE somete a votación el proyecto de resolución de Checoslovaquia y Rumania (A/C.2/L.283).

Por 44 votos contra 10 y 14 abstenciones, queda rechazado el proyecto de resolución.

36. El PRESIDENTE pregunta a la Comisión si, de conformidad con la petición formulada por la URSS en cumplimiento del artículo 119 del reglamento, desea aplazar hasta la sesión siguiente la votación sobre el nuevo proyecto de resolución (A/C.2/L.291).

No habiéndose formulado objeciones, así queda acordado.

Se levanta la sesión a las 13.10 horas.

